2. MAR 1961
Overgemaakt aan de R. Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1e februari 1961 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 oktober 1956 houdende bezoldigingsregeling van de griffiers en de adjunct-griffiers bij de werkrechtersraden", heeft de 2e februari 1961 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 1er février 1961, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 27 octobre 1956 portant statut pécuniaire des greffiers et greffiers adjoints des conseils de prud'hommes", a donné le 2 février 1961 l'avis suivant :

De aanhef van dit ontwerp ware juister gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtersraden, inzonderheid op artikel 28, gewijzigd bij de besluitwet van 5 december 1946 en de wet van 12 juli 1960, en op de artikelen 96 en 120, vijfde en zesde lid;

Gelet op de wet van 12 juli 1960 houdende wijziging van de wet van 9 juli 1926 op de werkrechtersraden, inzonderheid op de artikelen 33 tot 44 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 oktober 1956 houdende bezoldigingsregeling van de griffiers en de adjunct-griffiers bij de werkrechtersraden ;

...

...

Op de voordracht van ... ".

De inleidende zin van artikel 1 ware beter gesteld als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 oktober 1956 houdende bezoldingsregeling van de griffiers en de adjunct-griffiers bij de werkrechtersraden wordt het onderdeel aangaande de werkrechtersraden vierde en vijfde klasse door de volgende tekst vervangen :

... (verder zoals in het ontwerp) ...".

Les trois premiers alinéas du préambule seraient plus correctement rédigés comme suit :

"Vu la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes, notamment l'article 28, modifié par l'arrêté-loi du 5 décembre 1946 et par la loi du 12 juillet 1960, et les articles 96 et 120, alinéas 5 et 6;

Vu la loi du 12 juillet 1960 portant modification de la loi du 9 juillet 1926 organique des conseils de prud'hommes, notamment les articles 33 à 44;

Vu l'arrêté royal du 27 octobre 1956 portant statut pécuniaire des greffiers et greffiers-adjoints des conseils de prud'hommes;".

La phrase liminaire de l'article 1er gagnerait à être ainsi conçue :

"Article 1er.-

A l'article 2 de l'arrêté royal du 27 octobre 1956 portant statut pécuniaire des greffiers et greffiers adjoints des conseils de prud'hommes, la partie relative à la 4ème et à la 5ème classe des conseils de prud'hommes est remplacée par le texte ci-après :

... (comme au projet du Gouvernement) ... ".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren :	F. LEPAGE,	raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs :		conseiller d'Etat,	président
	H. BUCH,	raadsheren van State,	
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
Mevrouw :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier,	griffier
Madame :		greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.VLIEBERGH, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.H.VLIEBERGH, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.